

ART. 18

Dirigido por/Directed by ALICIA VAN ASSCHE

Productora/Production Company: MIL OJOS PRODUCEN, S.L.
Avda. de Astorga, 1, 4º C. 24400 Ponferrada (León). Tel.: +34 987 41 34 67. www.milojos.com ; prensa@milojos.com

Director: ALICIA VAN ASSCHE.

Dirección de producción/Line Producers: ESTHER LOZANO, ROBERTO PÉREZ VEIGAS.

Guión/Screenplay: ALICIA VAN ASSCHE.

Fotografía/Photography: ÓSCAR RAIMÓNDEZ "RAI".

Música/Score: SERGIO MOLINA, JAIME GARCÍA SORIANO.

Dirección artística/Production Design: ANDREA FERNÁNDEZ, PEDRO LÓPEZ.

Montaje/Editing: MARINO GARCÍA, CARLOS PRIETO.

Sonido/Sound: JORGE MANUEL PÉREZ.

Maquillaje/Make-up: ISABEL GARRIDO.

Ayudantes de producción / Production assistants: ANTONIO TEJELO, SIXTO CARRIEDO.

Diseño gráfico / Graphic Design: LORENA MATARREDONA, ALEJANDRO LUNA.

Intérpretes/Cast: AURE SÁNCHEZ "Fernando", CARLOS MANUEL DÍAZ "Voz - Voice".

Cortometraje/Short Film. HD - 35 mm. Panorámico 1:1,85.

Duración/Running time: 8 minutos.

Lugares de rodaje/Locations: Madrid y Villafranca del Bierzo (España/Spain).

Premios/Awards:

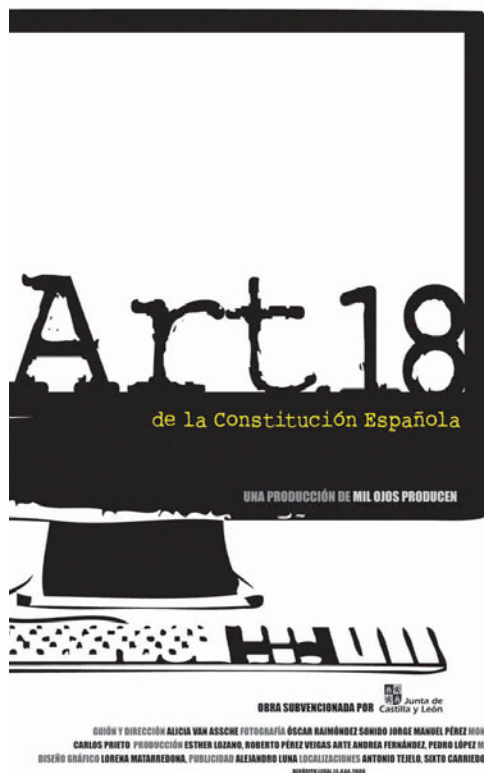
- | Festival Nacional de Cortometrajes "Ando enredando" (Spain)
- | Nominado al mejor actor / Nominated For The Best Actor
- | Premios Valencia Crea (Spain) Mención especial del Jurado / Special Jury Mention
- | Certamen Cinemálaga (Spain) Nominado al mejor guión / Nominated For The Best Screenplay.

Festivales/Festivals:

- | Festival Internacional de Cine de Huesca (Spain)
- | Certamen de Cine y Video Joven de Irún (Spain)
- | Festival de Cortometrajes A lo Cortico (Spain)
- | Cortomenar - Certamen de Cortometrajes de Colmenar Viejo (Spain)
- | Asier Errasti - Festival Audiovisual de Eibar (Spain)
- | Mostra de Curtas Vila de Noia (Spain)
- | Festival de Cortometrajes "La Tacita de Plata" (Spain)
- | Festival de Cine de Ponferrada (Spain)
- | Concurso de Cortometrajes Villa de Ayerbe (Spain)
- | Festival Internacional de Cine Independiente de Elche (Spain)
- | Rendibú Concurso de Cine Comprimido (Spain)
- | Festival de Cortometrajes de La Primavera Cinematográfica de Lorca (Spain)
- | Festival de Cortometrajes Cortofunk (Spain)
- | Concurs Nacional de Cinema Amateur Ciutat de Cornellà (Spain)
- | Muestra Nacional de Cortometrajes Reunart (Spain)
- | Certamen Internacional de Curtmetratges de La Cerdanya (Spain)
- | Festival de Cortos Amcpgbocanegra (Spain)
- | Curt Ficcions (Spain)
- | Salento Finibus Terrae International Short Film Festival (Italy).

Distribución nacional/Spain Distribution: PROMOFEST (DISTRIBUCIÓN FESTIVALES). General Pardiñas, 34, 1º, oficina 9. 28001 Madrid. Tel.: +34 91 186 56 73. www.promofest.org ; info@promofest.org.

AURE SÁNCHEZ CARLOS MANUEL DÍAZ



Artículo 18 de la Constitución Española. 1. Se garantiza el derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen. 2. El domicilio es inviolable. Ninguna entrada o registro podrá hacerse en él sin consentimiento del titular o resolución judicial, salvo en caso de flagrante delito. 3. Se garantiza el secreto de las comunicaciones y, en especial, de las postales, telegráficas y telefónicas, salvo resolución judicial. 4. La ley limitará el uso de la informática para garantizar el honor y la intimidad personal y familiar de los ciudadanos y el pleno ejercicio de sus derechos.

Article 18 of the Spanish Constitution. 1. The right of honour, personal, and family privacy and identity is guaranteed. 2. The home is inviolable. No entry or search may be made without legal authority except with the express consent of the owners or in the case of a flagrante delito. 3. Secrecy of communications, particularly regarding postal, telegraphic, and telephone communication, is guaranteed, except for infractions by judicial order. 4. The law shall limit the use of information, to guarantee personal and family honour, the privacy of citizens, and the full exercise of their rights.

